

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3368

[C — 2010/31449]

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, met name artikel 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, met name artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, met name de artikelen 3, lid 5° en 6°, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 41 § 1, 43 en 44;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, met name artikel 3, § 2, 10e streepje en artikel 3, § 3;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 20 mei 2010;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 12 mei 2010;

Gelet op het advies 48.648/1/V van de Raad van State, gegeven op 24 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's op 26 november 2009 omgezet moet zijn;

Dat de Europese Commissie de Belgische overheid op 24 juni 2010 een met redenen omkleed advies gestuurd heeft vanwege het niet-meedelen van de nationale omzettings-maatregelen van bovenvermelde richtlijn binnen de vereiste termijn;

Dat dit besluit deze richtlijn omzet;

Dat een snelle goedkeuring van dit besluit het mogelijk maakt om de voortzetting van de inbreukprocedure bij het Hof van Justitie van de Europese Unie te vermijden;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

Algemene bepaling

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's.

Doel

Art. 2. Dit besluit beoogt de vaststelling van een kader voor de beoordeling en het beheer van overstromingsrisico's, teneinde de negatieve gevolgen die overstromingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de gezondheid van de mens, het milieu, het cultureel erfgoed en de economische bedrijvigheid met zich mee brengen, te beperken.

Toepassingsgebied

Art. 3. § 1. Voor de toepassing van dit besluit gelden, naast de in artikel 5, 4°, 14°, 15°, 16° en 52° van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid vermelde definities van "rivier", "stroomgebied", "deelstroomgebied", "stroomgebieds-district" en "Instituut", de volgende definities :

1. "overstroming": het tijdelijk onder water staan van land dat normaliter niet onder water staat.

Deze term bestrijkt overstromingen door rivieren en overstromingen door rioolstelsels;

2. "overstromingsrisico": de kans dat zich een overstroming voordoet in combinatie met de mogelijke negatieve gevolgen van een overstroming voor de gezondheid van de mens, het milieu, het cultureel erfgoed en de economische bedrijvigheid.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3368

[C — 2010/31449]

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment son article 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment son article 8, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, notamment les articles 3, 5° et 6°, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 41 § 1, 43 et 44;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, notamment l'article 3, § 2, 10^{ème} tiret, et l'article 3, § 3;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 20 mai 2010;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 12 mai 2010;

Vu l'avis 48.648/1/V du Conseil d'Etat, donné le 24 août 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'urgence motivée par le fait que la Directive 2007/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation devait être transposée pour le 26 novembre 2009;

Qu'un avis motivé, daté du 24 juin 2010, a été adressé par la Commission européenne aux autorités belges pour non communication des mesures nationales de transposition de la directive susvisée dans le délai requis;

Que le présent arrêté transpose cette directive

Qu'une adoption rapide de ce présent arrêté permettra d'éviter la poursuite de la procédure d'infraction devant la Cour de justice de l'Union européenne;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions introductives*

Disposition générale

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2007/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation.

Objectif

Art. 2. Le présent arrêté vise à établir un cadre pour l'évaluation et la gestion des risques d'inondation afin de limiter les conséquences négatives engendrées par les inondations en Région de Bruxelles-Capitale sur la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et le développement économique.

Champ d'application

Art. 3. § 1^{er}. En plus des définitions figurant à l'article 5, 4°, 14°, 15°, 16° et 52° de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau pour les termes "rivière", "bassin hydrographique", "sous-bassin", "district hydrographique" et "Institut", pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1. "inondation": la submersion temporaire par l'eau de terres qui ne sont pas submergées en temps normal.

Cette notion recouvre les inondations dues aux crues des rivières et les inondations dues aux réseaux d'égouts;

2. "risque d'inondation": la combinaison de la probabilité d'une inondation et des conséquences négatives potentielles pour la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique associées à une inondation.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit kan de Regering evenwel andere bevoegde autoriteiten aanwijzen dan die welke uit hoofde van artikel 5, 17° van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid is aangewezen.

HOOFDSTUK II. — Voorlopige overstromingsrisicobeoordeling

Opstellen van een voorlopige overstromingsrisicobeoordeling

Art. 4. § 1. De Regering duidt het Instituut aan als de instantie die een voorlopige overstromingsrisicobeoordeling overeenkomstig paragraaf 2 van dit artikel dient op te stellen voor het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat gelegen is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. Een voorlopige overstromingsrisico-beoordeling wordt gebaseerd op beschikbare of gemakkelijk af te leiden informatie, zoals registraties en onderzoeken naar ontwikkelingen op de lange termijn, in het bijzonder de gevolgen van klimaatverandering voor het optreden van overstromingen, en wordt opgesteld ter beoordeling van mogelijke risico's.

De beoordeling omvat ten minste de volgende elementen :

1° kaarten van het stroomgebiedsdistrict met een geschikte schaal, waarop de grenzen van de stroomgebieden worden aangegeven, alsmede de topografie en het grondgebruik;

2° een beschrijving van de overstromingen die zich in het verleden hebben voorgedaan en die significante negatieve effecten hebben gehad wat betreft de gezondheid van de mens, het milieu, het cultureel erfgoed en de economische bedrijvigheid en ten aanzien waarvan nog steeds de kans bestaat dat zich in de toekomst soortgelijke overstromingen voordoen, inclusief de omvang van de overstroming en de waterafvoer routes, en een beoordeling van de negatieve effecten die ze met zich mee hebben gebracht;

3° een beschrijving van belangrijke overstromingen die zich in het verleden hebben voorgedaan en waarvoor geldt dat soortgelijke overstromingen in de toekomst aanzienlijke negatieve effecten kunnen hebben;

4° en, afhankelijk van de specifieke behoeften van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

een beoordeling van de mogelijke negatieve gevolgen van toekomstige overstromingen voor de gezondheid van de mens, het milieu, het cultureel erfgoed en de economische bedrijvigheid, rekening houdend, voor zover mogelijk, met kwesties als de topografie, de ligging van waterlopen en hun algemene hydrologische en geomorfologische kenmerken, met inbegrip van de rol van uiterwaarden die het water op natuurlijke wijze vasthouden, de doeltreffendheid van bestaande door de mens aangelegde werken ter bescherming tegen overstromingen, de locatie van bevolkte gebieden, gebieden met economische bedrijvigheid en ontwikkelingen op lange termijn, waaronder de effecten van klimaatverandering op het plaatsvinden van overstromingen.

§ 3. De Regering zorgt ervoor dat de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling uiterlijk op 22 december 2011 voltooid is.

Vaststellen van gebieden met een potentieel significant overstromingsrisico

Art. 5. Op basis van de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling, als bedoeld in artikel 4, stelt het Instituut, voor het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat op het grondgebied is gelegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gebieden vast waarvoor zij concludeert dat een potentieel significant overstromingsrisico bestaat of kan worden verwacht.

HOOFDSTUK III. — Overstromingsgevaar- en overstromingsrisicokaarten

Opstellen van overstromingsgevaar- en overstromingsrisicokaarten

Art. 6. § 1. Het Instituut stelt, voor het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gelegen, overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten vast met de meest geschikte schaal voor de in artikel 5 bedoelde gebieden.

§ 2. Overstromingsgevaarkaarten hebben betrekking op de geografische gebieden die volgens de volgende scenario's kunnen worden overstroomd :

1° kleine kans op overstromingen of scenario's van buitengewone gebeurtenissen;

2° middelgrote kans op overstromingen (herhalingsperiode = 100 jaar);

3° grote kans op overstromingen, indien van toepassing.

§ 2. Le Gouvernement peut toutefois désigner des autorités compétentes autres que celles désignées en vertu de l'article 5, 17° de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

CHAPITRE II. — Evaluation préliminaire des risques d'inondation

Etablissement d'une évaluation préliminaire des risques d'inondation

Art. 4. § 1^{er}. L'Institut est désigné comme instance chargée de procéder à une évaluation préliminaire des risques d'inondation, conformément au paragraphe 2 du présent article, pour la portion du district hydrographique international de l'Escaut située en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Fondée sur des informations disponibles ou pouvant être aisément déduites, tels des relevés historiques et des études sur les évolutions à long terme, en particulier l'incidence des changements climatiques sur la survenance des inondations, une évaluation préliminaire des risques d'inondation a pour but d'évaluer les risques potentiels.

L'évaluation comprend au moins les éléments suivants :

1° des cartes du district hydrographique, établies à l'échelle appropriée, indiquant les limites des bassins hydrographiques, ainsi que la topographie et l'occupation des sols;

2° la description des inondations survenues dans le passé et ayant eu des impacts négatifs significatifs sur la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique, pour lesquelles il existe toujours une réelle probabilité que se produisent des événements similaires à l'avenir, y compris la description de l'étendue des inondations et des axes d'évacuation des eaux, et une évaluation des impacts négatifs qu'ont induits les inondations considérées;

3° la description des inondations significatives survenues dans le passé, lorsqu'il est envisageable que des événements similaires futurs aient des conséquences négatives significatives;

4° et, selon les besoins spécifiques de la Région de Bruxelles-Capitale :

l'évaluation des conséquences négatives potentielles d'inondations futures en termes de santé humaine, d'environnement, de patrimoine culturel et d'activité économique, en tenant compte autant que possible d'éléments tels que la topographie, la localisation des cours d'eau et leurs caractéristiques hydrologiques et géomorphologiques générales, y compris les plaines d'inondation en tant que zones de rétention naturelle, l'efficacité des infrastructures artificielles existantes de protection contre les inondations, la localisation des zones habitées, les zones d'activité économique ainsi que les évolutions à long terme parmi lesquelles les incidences des changements climatiques sur la survenance des inondations.

§ 3. Le Gouvernement veille à ce que l'évaluation préliminaire des risques d'inondation soit achevée au plus tard le 22 décembre 2011.

Définition des zones présentant un risque d'inondation potentiellement significatif

Art. 5. En fonction de l'évaluation préliminaire du risque d'inondation, telle que visée à l'article 4, l'Institut détermine, pour le tronçon du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, les zones pour lesquelles elle conclut qu'il existe ou que l'on peut craindre un risque d'inondation potentiellement significatif.

CHAPITRE III. — Cartes des zones inondables et cartes des risques d'inondation

Etablissement de cartes de zones inondables et de cartes de risques d'inondation

Art. 6. § 1^{er}. L'Institut prépare, à l'échelon du tronçon de district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, des cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondation, à l'échelle la plus appropriée, pour les zones visées à l'article 5.

§ 2. Les cartes des zones inondables couvrent les zones géographiques susceptibles d'être inondées selon les scénarios suivants :

1° crue de faible probabilité ou scénarios d'événements extrêmes;

2° crue de probabilité moyenne (période de retour probable = 100 ans);

3° crue de forte probabilité, le cas échéant.

§ 3. Voor elk van de in paragraaf 2 bedoelde scenario's worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de omvang van de overstroming;
- 2° de waterdiepte of, indien van toepassing, het waterniveau;
- 3° de stroomsnelheid of het betrokken waterdebiet, indien van toepassing.

§ 4. Overstromingsrisicokaarten moeten aan de hand van de volgende gegevens een beeld geven van de potentiële negatieve gevolgen van overstromingen in het kader van in paragraaf 2 bedoelde scenario's :

- 1° het indicatieve aantal potentieel getroffen inwoners;
- 2° het type economische bedrijvigheid van het potentieel getroffen gebied;
- 3° de installaties als bedoeld in bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde gedeelde inrichtingen die in geval van overstroming voor incidentele verontreiniging kunnen zorgen en de uit hoofde van artikel 32, 1°, 3°, 4° en 5° van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid aangewezen beschermde gebieden die potentieel getroffen kunnen zijn;
- 4° andere informatie die het Instituut nuttig acht, zoals de vermelding van gebieden waar overstromingen met een groot gehalte aan vervoerde sedimenten alsook puinstromen kunnen voorkomen, alsmede informatie over andere belangrijke bronnen van vervuiling.

§ 5. Ten aanzien van gebieden waar overstroming door grondwater wordt veroorzaakt, kan het Instituut besluiten om de overstromingsgevaarkaarten uitsluitend op te stellen met betrekking tot het in § 2, 1° bedoelde scenario.

§ 6. De Regering ziet erop toe dat de overstromingsgevaar- en overstromingsrisico-kaarten uiterlijk op 22 december 2013 voltooid zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Overstromingsrisicobeheerplan*

Opstellen van het overstromingsrisicobeheersplan

Art. 7. § 1. De Regering neemt passende initiatieven die erop gericht zijn dat het Instituut erop toeziet dat er voor het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde deelname aan de coördinatie plaatsvindt met het oog op de opstelling van een enkel overstromingsrisicobeheerplan of een geheel van plannen die op het niveau van het internationaal stroomgebiedsdistrict worden gecoördineerd.

§ 2. In het geval van de opmaak van een geheel van plannen zoals bedoeld in paragraaf 1, stelt het Instituut een overstromingsrisicobeheerplan op, op basis van de in artikel 6 bedoelde kaarten voor de in artikel 5 en 10, paragraaf 1, 2° bedoelde gebieden, dat ten minste het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict bestrijkt dat tot het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoort, en dat, voor zover mogelijk, op het niveau van het internationale stroomgebiedsdistrict wordt gecoördineerd.

§ 3. Het Instituut stelt adequate doelstellingen vast voor het beheer van de overstromingsrisico's in de in artikel 5 en de in artikel 10, paragraaf 1, 2° bedoelde gebieden, waarbij aandacht wordt besteed aan de vermindering van de potentiële negatieve gevolgen van overstromingen voor de gezondheid van de mens, het milieu, het culturele erfgoed en de economische bedrijvigheid, en, indien nodig geacht, aan niet-structurele initiatieven en/of aan de vermindering van de kans op overstromingen.

§ 4. Het overstromingsrisicobeheersplan omvat maatregelen met de bedoeling om de overeenkomstig paragraaf 3 vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken, alsmede de in deel A van de bijlage vermelde onderdelen.

§ 5. In het overstromingsrisicobeheersplan wordt rekening gehouden met een aantal relevante aspecten, zoals kosten en baten, de omvang van de overstroming en waterafvoerroutes en gebieden met het vermogen om overstromingswater vast te houden, zoals natuurlijke overstromingsgebieden, de milieudoelstellingen van hoofdstuk II van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, bodem- en waterbeheer, ruimtelijke ordening, grondgebruik, natuur-behoud, scheepvaart en haveninfrastructuur.

§ 6. In het overstromingsrisicobeheersplan worden alle aspecten van overstromingsrisicobeheer behandeld, met speciale nadruk op preventie, bescherming en paraatheid, met inbegrip van systemen voor de voorspelling van en de vroegtijdige waarschuwing voor overstromingen en met speciale aandacht voor de kenmerken van het betrokken stroomgebied of deelstroomgebied.

§ 3. Pour chaque scénario visé au paragraphe 2, les éléments suivants doivent apparaître :

- 1° l'étendue de l'inondation;
- 2° les hauteurs d'eau ou le niveau d'eau, selon le cas;
- 3° le cas échéant, la vitesse du courant ou le débit de crue correspondant.

§ 4. Les cartes des risques d'inondation montrent les conséquences négatives potentielles associées aux inondations dans les scénarios visés au paragraphe 2, et exprimées au moyen des paramètres suivants :

- 1° le nombre indicatif d'habitants potentiellement touchés;
- 2° les types d'activités économiques dans la zone potentiellement touchée;
- 3° les installations visées à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées, qui sont susceptibles de provoquer une pollution accidentelle en cas d'inondation, et les zones protégées potentiellement touchées visées à l'article 32, 1°, 3°, 4° et 5° de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau;

4° les autres informations que l'Institut juge utiles, telles que l'indication des zones où peuvent se produire des inondations charriant un volume important de sédiments ou des débris, et des informations sur d'autres sources importantes de pollution.

§ 5. L'Institut peut décider que, pour les zones faisant l'objet d'un niveau de protection adéquat, l'élaboration de cartes des zones inondables est limitée au scénario visé au § 2, 1°;

§ 6. Le Gouvernement veille à ce que les cartes des zones inondables et les cartes des risques d'inondation soient achevées pour le 22 décembre 2013 au plus tard.

CHAPITRE IV. — *Plans de gestion des risques d'inondation*

Etablissement du plan de gestion des risques d'inondation

Art. 7. § 1^{er}. Le Gouvernement prend toutes mesures visant à ce que l'Institut mette en œuvre une participation, pour le district hydrographique international de l'Escaut, à la coordination en vue d'établir un seul plan de gestion des risques d'inondation ou un ensemble de plans coordonnés au niveau du district hydrographique international.

§ 2. En cas d'établissement d'un ensemble de plans tel que visé au paragraphe 1^{er}, l'Institut établit un plan de gestion des risques d'inondation, sur la base des cartes visées à l'article 6, pour les zones visées aux articles 5 et 10, paragraphe 1^{er}, 2°, qui couvre au moins le tronçon du district hydrographique international faisant partie du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et qui, pour autant que ce soit possible, est coordonné au niveau du district hydrographique international.

§ 3. L'Institut définit des objectifs appropriés en matière de gestion des risques d'inondation pour les zones visées à l'article 10, paragraphe 1^{er}, 2°, en mettant l'accent sur la réduction des conséquences négatives potentielles d'une inondation pour la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique, et, si cela est jugé approprié, sur des initiatives non structurelles et/ou la réduction de la probabilité de survenance des inondations.

§ 4. Le plan de gestion des risques d'inondation comprend des mesures pour atteindre les objectifs définis en vertu du paragraphe 3 et inclut les éléments définis dans la partie A de l'annexe.

§ 5. Le plan de gestion des risques d'inondation tient compte d'aspects pertinents tels que les coûts et avantages, l'étendue des inondations, les axes d'évacuation des eaux, les zones ayant la capacité de retenir les crues, comme les plaines d'inondation naturelles, les objectifs environnementaux visés au chapitre II de l'ordonnance du 20 octobre 2006 précitée, la gestion des sols et des eaux, l'aménagement du territoire, l'occupation des sols, la conservation de la nature, la navigation et les infrastructures portuaires.

§ 6. Le plan de gestion des risques d'inondation englobe tous les aspects de la gestion des risques d'inondation, en mettant l'accent sur la prévention, la protection et la préparation, y compris les systèmes de prévision et d'alerte précoce, et en tenant compte des caractéristiques du bassin hydrographique ou du sous-bassin considéré.

Het overstromingsrisicobeheersplan kan ook voorzien in de bevordering van een duurzaam landgebruik, de verbetering van de wateropvangcapaciteit en de gecontroleerde overstroming van bepaalde gebieden wanneer zich hoogwater voordoet.

§ 7. In het belang van de solidariteit mag het overstromingsrisicobeheersplan geen maatregelen omvatten die door hun omvang en gevolgen leiden tot een aanzienlijke toename van het overstromingsrisico in stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen andere landen in hetzelfde stroomgebied of deelstroomgebied, tenzij deze maatregelen gecoördineerd werden en door de betrokken lidstaten, gewesten of beheerders, zoals bedoeld in de artikelen 17, 18, 19 en 20 van de voornoemde ordonnantie van 20 oktober 2006, een overeengekomen oplossing bereikt werd.

§ 8. De Regering ziet erop toe dat het overstromingsrisicobeheersplan, zoals bedoeld in paragraaf 2, uiterlijk op 22 december 2015 voltooid en bekendgemaakt is.

HOOFDSTUK V. — *Coördinatie met de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid*

Coördinatie met de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid

Art. 8. De Regering neemt de passende maatregelen om de toepassing van dit besluit en van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid te coördineren, en zoekt daarbij in het bijzonder naar mogelijkheden voor de verbetering van de efficiëntie en de informatie-uitwisseling en voor het verwezenlijken van gemeenschappelijke synergieën en voordelen, rekening houdend met de milieudoelstellingen als bedoeld in hoofdstuk II van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. Daarbij worden in het bijzonder de volgende maatregelen genomen :

1° Het werk dat gepaard gaat met het opstellen van de eerste overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten en de latere, in artikel 6 en artikel 11 van dit besluit bedoelde bijgestelde versies ervan, wordt zo verricht dat de informatie die de kaarten bevatten consistent is met de desbetreffende informatie die overeenkomstig de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid wordt verstrekt.

Het wordt gecoördineerd met en kan worden geïntegreerd in de in artikel 31 paragraaf 2, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid bedoelde toetsingen;

2° Het werk dat gepaard gaat met het opstellen van het eerste overstromingsrisicobeheersplan en de latere, in artikel 7 en artikel 11 van dit besluit bedoelde bijgestelde versies ervan, wordt gecoördineerd met en mogelijk geïntegreerd in de in artikel 55 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid bedoelde toetsingen van het stroomgebiedsbeheersplan;

3° De actieve participatie van alle betrokken partijen overeenkomstig artikel 9 van dit besluit wordt, waar passend, gecoördineerd met de actieve participatie van betrokken partijen overeenkomstig de artikelen 51, 52, 53 en 54 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.

HOOFDSTUK VI. — *Voorlichting en raadpleging van het publiek*

Terbeschikkingstelling aan het publiek en actieve participatie van het publiek

Art. 9. § 1. Overeenkomstig de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot milieu- informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en gecoördineerd volgens artikel 8, 3°, stelt het Instituut de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling, overstromingsgevaarkaarten, overstromingsrisicokaarten en het overstromingsrisicobeheersplan ter beschikking van het publiek.

§ 2. De Regering stimuleert de actieve participatie van de betrokken partijen bij het opstellen, toetsen en bijstellen van het in hoofdstuk IV bedoelde overstromingsrisico-beheersplan.

HOOFDSTUK VII. — *Overgangsmatregelen en toetsingen*

Overgangsmatregelen

Art. 10. § 1. Het Instituut kan besluiten om geen voorlopige overstromingsrisicobeoordeling als bedoeld in artikel 4 te verrichten wanneer het met betrekking tot die gebieden :

1° ofwel al vóór 22 december 2010 middels een risicobeoordeling heeft vastgesteld dat daar een potentieel significant overstromingsrisico bestaat of kan worden verwacht, en het deze bijgevolg heeft ingedeeld bij de gebieden als bedoeld in artikel 5;

Le plan de gestion des risques d'inondation peut également comprendre l'encouragement à des modes durables d'occupation des sols, l'amélioration de la rétention de l'eau, ainsi que l'inondation contrôlée de certaines zones en cas d'épisode de crue.

§ 7. Conformément au principe de solidarité, le plan de gestion des risques d'inondation ne peut pas comprendre de mesures augmentant sensiblement, du fait de leur portée et de leur impact, les risques d'inondation en amont ou en aval dans d'autres pays partageant le même bassin hydrographique ou sous-bassin, à moins que ces mesures n'aient été coordonnées et qu'une solution ait été dégagée d'un commun accord entre les Etats membres, les Régions ou les gestionnaires concernés, tels que visés aux articles 17, 18, 19 et 20 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 précitée.

§ 8. Le Gouvernement veille à ce que les plans de gestion des risques d'inondation, tels que visés au paragraphe 2, soient achevés et publiés pour le 22 décembre 2015 au plus tard.

CHAPITRE V. — *Coordination avec l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau*

Coordination avec l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau

Art. 8. Le Gouvernement prend les mesures appropriées aux fins de la coordination de l'application du présent arrêté et de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, en mettant l'accent sur les possibilités d'améliorer l'efficacité et l'échange d'informations, et de parvenir à des synergies et à des avantages partagés en tenant compte des objectifs environnementaux définis au chapitre II de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. En particulier :

1° l'élaboration des premières cartes des zones inondables et des risques d'inondation et leurs réexamens ultérieurs visés aux articles 6 et 11 du présent arrêté sont effectués de manière à ce que les informations qu'elles contiennent soient compatibles avec les informations pertinentes qui sont présentées conformément à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

Ils font l'objet d'une coordination avec les réexamens prévus à l'article 31, paragraphe 2, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et peuvent y être intégrés;

2° l'élaboration des premiers plans de gestion des risques d'inondation et leurs réexamens ultérieurs visés aux articles 7 et 11 du présent arrêté sont effectués en coordination avec les réexamens des plans de gestion de districts hydrographiques prévus à l'article 55 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et peuvent y être intégrés;

3° la participation active de toutes les parties concernées telles que visées à l'article 9 du présent arrêté est coordonnée, le cas échéant, avec la participation active des parties concernées prévue aux articles 51, 52, 53 et 54 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

CHAPITRE VI. — *Information et consultation du public*

Mise à disposition du public et participation active du public

Art. 9. § 1^{er}. Conformément à l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, l'Institut met à la disposition du public l'évaluation préliminaire des risques d'inondation, les cartes des zones inondables, les cartes des risques d'inondation et les plans de gestion des risques d'inondation.

§ 2. Le Gouvernement encourage la participation active des parties concernées à l'élaboration, au réexamen et à la mise à jour des plans de gestion des risques d'inondation visés au chapitre IV.

CHAPITRE VII. — *Mesures transitoires et reexamens*

Mesures transitoires

Art. 10. § 1^{er}. L'Institut peut décider de ne pas procéder à l'évaluation préliminaire des risques d'inondation visée à l'article 4 pour les zones lorsqu'il a :

1° soit déjà procédé à une évaluation des risques lui permettant de conclure, avant le 22 décembre 2010, qu'il existe un risque potentiel important d'inondation ou que la matérialisation de ce risque peut être considérée comme probable, et qu'il y a donc lieu de classer la zone considérée parmi celles visées à l'article 5;

2° ofwel al vóór 22 december 2010 heeft besloten overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten op te stellen en overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van dit besluit heeft besloten een overstromingsrisicobeheersplan op te stellen.

§ 2. Het Instituut kan besluiten om overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten te gebruiken die vóór 22 december 2010 werden voltooid, indien met die kaarten een informatieniveau wordt geboden dat in overeenstemming is met de vereisten van artikel 6.

§ 3. Het Instituut kan besluiten om een overstromingsrisicobeheersplan te gebruiken die vóór 22 december 2010 werd voltooid, mits de inhoud van dit plan gelijkwaardig is aan de in artikel 7 vastgestelde vereisten.

§ 4. De paragrafen 1, 2 en 3 zijn onverminderd artikel 11 van toepassing.

Toetsingen

Art. 11. § 1. De voorlopige overstromingsrisico-beoordeling of de in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde beoordeling of besluiten worden uiterlijk op 22 december 2018 en daarna om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld.

§ 2. De overstromingsgevaarkaarten en de overstromingsrisicokaarten worden uiterlijk op 22 december 2019 en daarna om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld.

§ 3. Het overstromingsrisicobeheersplan, inclusief de in deel B van de bijlage vermelde onderdelen, wordt uiterlijk op 22 december 2021 en daarna om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld.

§ 4. In de toetsingen die zijn bedoeld in de paragrafen 1 en 3 wordt rekening gehouden met het vermoedelijke effect van de klimaatverandering op het plaatsvinden van overstromingen.

HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

Inwerkingtreding

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Uitvoering

Art. 13. De Minister van Waterbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 september 2010

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK

BIJLAGE

A. Overstromingsrisicobeheersplan

I. Onderdelen van het eerste overstromingsrisicobeheersplan :

1° de conclusies van de overeenkomstig hoofdstuk II opgestelde voorlopige overstromingsrisicobeoordeling in de vorm van een summiere kaart van het voor het deel van het internationaal stroomgebieds-district van de Schelde dat op het grondgebied is gelegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarop de in artikel 5 bedoelde gebieden zijn afgebakend die onder dit overstromingsrisicobeheersplan vallen;

2° de overeenkomstig hoofdstuk III opgestelde of overeenkomstig artikel 11 reeds geldende overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten en de conclusies uit die kaarten;

3° een beschrijving van de overeenkomstig artikel 7, paragraaf 2, vastgestelde doelstellingen van het overstromingsrisicobeheer;

4° een samenvatting van de maatregelen en de prioriteit die deze hebben ter verwezenlijking van de doelstellingen van het overstromingsrisicobeheer, met inbegrip van de overeenkomstig artikel 7 genomen maatregelen en de in het kader van andere wetgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest genomen overstromingsgerelateerde maatregelen, met inbegrip van de ordonnantie van 19 februari 2004 betreffende enkele bepalingen inzake ruimtelijke ordening en de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid;

2° soit décidé, avant le 22 décembre 2010, d'élaborer des cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondation ainsi que d'établir un plan de gestion des risques d'inondation conformément aux dispositions pertinentes du présent arrêté.

§ 2. L'Institut peut décider d'utiliser des cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondation établies avant le 22 décembre 2010 si ces cartes fournissent un niveau d'information équivalent aux exigences énoncées à l'article 6.

§ 3. L'Institut peut décider d'utiliser un plan de gestion des risques d'inondation établi avant le 22 décembre 2010 à condition que le contenu de ce plan soit équivalent aux exigences énoncées à l'article 7.

§ 4. Les paragraphes 1^{er}, 2 et 3 s'appliquent sans préjudice de l'article 11.

Réexamens

Art. 11. § 1^{er}. L'évaluation préliminaire des risques d'inondation ou l'évaluation et les décisions visées à l'article 10, paragraphe 1^{er}, sont réexaminées et, si nécessaire, mises à jour pour le 22 décembre 2018 au plus tard et, par la suite, tous les six ans.

§ 2. Les cartes des zones inondables et les cartes des risques d'inondation sont réexaminées et, si nécessaire, mises à jour pour le 22 décembre 2019 au plus tard et, par la suite, tous les six ans.

§ 3. Le plan de gestion des risques d'inondation, y compris les éléments indiqués dans la partie B de l'annexe, est réexaminé et, si nécessaire, mis à jour pour le 22 décembre 2021 au plus tard et, par la suite, tous les six ans.

§ 4. L'incidence probable des changements climatiques sur la survenance des inondations est prise en compte lors des réexamens visés aux paragraphes 1^{er} et 3.

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Entrée en vigueur

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Exécution

Art. 13. Le Ministre de la Politique de l'Eau est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,
Mme E. HUYTEBROECK

ANNEXE

A. Plan de gestion des risques d'inondation

I. Eléments du premier plan de gestion des risques d'inondation :

1° les conclusions de l'évaluation préliminaire des risques d'inondation exigée au chapitre II sous la forme d'une carte sommaire du tronçon de district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, délimitant les zones déterminées conformément à l'article 5, qui font l'objet de ce plan de gestion des risques d'inondation;

2° les cartes des zones inondables et les cartes des risques d'inondation préparées conformément au chapitre III et les conclusions qui peuvent en être tirées;

3° la description des objectifs appropriés en matière de gestion des risques d'inondation, définis conformément à l'article 7, paragraphe 2;

4° la synthèse et le degré de priorité des mesures visant à atteindre les objectifs appropriés en matière de gestion des risques d'inondation, y compris les mesures prises conformément à l'article 7, et des mesures en matière de lutte contre les inondations prises en vertu d'autres textes législatifs de la Région de Bruxelles-Capitale, y compris l'ordonnance du 19 février 2004 portant sur certaines dispositions en matière d'aménagement du territoire et l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau;

5° indien beschikbaar, voor gedeelde stroomgebieden, een beschrijving van vastgestelde methodologie voor de kosten-batenanalyse die wordt gebruikt bij het beoordelen van maatregelen met grensoverschrijdende gevolgen.

II. Beschrijving van de uitvoering van het plan :

1° een beschrijving van de prioriteiten en de wijze waarop de vorderingen bij de uitvoering van het plan zullen worden gevolgd;

2° een samenvatting van de maatregelen/acties op het gebied van publieke voorlichting en inspraak;

3° een lijst van bevoegde autoriteiten en eventueel een beschrijving van het proces ter coördinatie van de werkzaamheden binnen het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde, en van het proces ter coördinatie van de werkzaamheden met de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.

B. Onderdelen van de daaropvolgende bijstelling van het overstromingsrisicobeheersplan

1° wijzigingen of bijstellingen die zijn aangebracht na de bekendmaking van de vorige versie van het overstromingsrisicobeheersplan, met inbegrip van een samenvatting van de toetsingen overeenkomstig artikel 12;

2° een beoordeling van de vooruitgang die met het oog op het verwezenlijken van de in artikel 7, paragraaf 2, bedoelde doelstellingen is geboekt;

3° een beschrijving van de maatregelen uit de vorige versie van het overstromingsrisicobeheersplan die gepland waren, maar niet werden uitgevoerd, en een verklaring voor het niet-uitvoeren ervan;

4° een beschrijving van de extra maatregelen die zijn getroffen na de bekendmaking van de vorige versie van het overstromingsrisicobeheersplan

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2010 betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit.

Brussel, 24 september 2010.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

5° lorsqu'elle existe, pour les bassins hydrographiques communs, la description de la méthode d'analyse coûts-avantages définie, utilisée pour évaluer les mesures ayant des effets transnationaux.

II. Description de la mise en oeuvre du plan :

1° la description des priorités définies et des modalités de suivi des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du plan;

2° la synthèse des mesures/actions prises pour l'information et la consultation du public;

3° la liste des autorités compétentes et, le cas échéant, la description du processus de coordination des activités au sein du district hydrographique international de l'Escaut, ainsi que du processus de coordination des activités avec l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

B. Eléments devant figurer dans les mises à jour ultérieures du plan de gestion des risques d'inondation

1° les modifications ou mises à jour intervenues depuis la publication de la version précédente du plan de gestion des risques d'inondation, y compris un résumé des réexamens effectués au titre de l'article 12;

2° l'évaluation des progrès accomplis dans la réalisation des objectifs définis conformément à l'article 7, paragraphe 2;

3° la description et l'explication des mesures prévues dans la version précédente du plan de gestion des risques d'inondation, dont la réalisation était planifiée, mais qui n'ont pas été mises en oeuvre;

4° la description des mesures supplémentaires prises depuis la publication de la version précédente du plan de gestion des risques d'inondation.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2010 relatif à la gestion de la qualité des eaux de baignade.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

La Ministre de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00563]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing

Bij besluit van 28 juli 2010 wordt de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming, van de BVBA Shield Security, met maatschappelijke zetel te rue de Marchiennes 134, 6534 Gozée, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 21 februari 2010 en draagt het nummer 16.0140.02.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm en statische bewaking op plaatsen waar er geen andere bewakingsagenten of derden geacht worden aanwezig te zijn;

- beheer van alarmcentrales met uitsluiting van de activiteiten als bewakingscentrale die volgsystemen gebruiken;

- bescherming van personen;

- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van bewakingsagenten op werkposten die een café- of dansgelegenheid uitmaken en van winkelinspecteurs;

- verrichten van vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

- begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00563]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement

Par arrêté du 28 juillet 2010, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage par la SPRL Shield Security, dont le siège social est établi rue de Marchiennes 134, à 6534 Gozée, est renouvelée pour une période de cinq ans à partir du 21 février 2010 et porte le numéro 16.0140.02.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris les activités de gardiennage mobile, d'intervention après alarme et les activités de gardiennage statique dans des lieux où aucun autre agent de gardiennage ou tiers ne sont censés être présents;

- gestion de centraux d'alarme à l'exclusion des activités de centrales de surveillance et du système de suivi;

- protection de personnes;

- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et d'inspecteurs de magasin;

- réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

- accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.